

[美] 坎迪斯·卡彭特 著

THE LIFE
YOU WANT

你想要的生活

面对变局，
创造成功事业与喜悦人生



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

THE LIFE
— YOU WANT

你想要的生活

[美] 坎迪斯·卡彭特 著
张志辉 译

中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

你想要的生活 / [美] 卡彭特著; 张志辉译. —北京: 中信出版社, 2003.9

书名原文: Chapters

ISBN 7-5086-0157-2

I. 你… II. ①卡… ②张… III. 心理励志-成功学 IV. C913.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第086895号

Chapters

Text © 2002 by Candice Carpenter.

Simplified Chinese translation edition jointly Published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and CITIC Publishing House.

ALL RIGHTS RESERVED.

本书中文简体字翻译版由中信出版社和美国麦格劳-希尔教育 (亚洲) 出版公司合作出版, 未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。本书封面贴有McGraw-Hill公司标签, 无标签者不得销售。

你想要的生活

NI XIANGYAO DE SHENGHUO

著 者: [美] 坎迪斯·卡彭特

译 者: 张志辉

责任编辑: 佟九菊 辛 艳 石 俊

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印 张: 8.75 字 数: 210千字

版 次: 2004年8月第1版 印 次: 2004年8月第1次印刷

京权图字: 01-2003-3623

书 号: ISBN 7-5086-0157-2/G · 82

定 价: 19.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

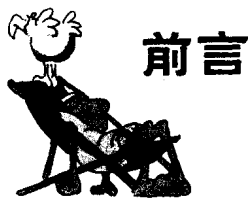
010-85322522

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

谨以此书献给我的丈夫彼得·奥尔森
因为他使我所有的梦想成为现实
一并献给我两个美丽的女儿——米歇尔和埃莉

我祈求上苍让你们的生活充满美梦成真的快乐，充满无私
奉献的美德，我希望你们知道这就是你们翩翩起舞的星球，这就
是需要你们关怀和爱护的土地。



谁最应该阅读这本书

本书适合那些梦想着其他工作、其他地方、其他职业的雇员阅读；适合那些希望使自己的公司或组织发展成像当今世界一样流动自如的领导阅读；适合那些希望协助雇员解决问题的领导阅读；适合那些刚刚在一个新的工作环境起步的年轻人阅读；适合那些试图平衡家庭和事业冲突的女士们阅读；适合那些担心成功会以失去孩子的爱为代价的丈夫和父亲阅读。本书传达了一个简单的信息：你不必一次完成所有的事，做你想做的事情就好。

不管你是喜欢还是憎恨你的工作，不管你是对生活一直怀着某种隐秘的渴望，还是仅仅想在现代社会的不断变化中生活得更加舒服自然，本书都会介绍给你一种看待当今新世界的全新方法。本书并不是简单地教我们如何应付变化，或者在变化中勉强生存，而是教会我们如何与变化共舞，如何迎接风险，如何敢于冒险并发挥乐观精神和创造力。本书旨在教会你过一种波涛澎湃



的生活，而不是去追求某种捉摸不透的幸福感觉，本书会告诉你为什么介于各个伟大成就之间的过渡期和成就本身具有完全相同的重要性。

对于那些刚刚失去工作或者主动辞职的人来说，本书提供了一个实用的东山再起的途径，从而帮助你立足于一个更好的着陆点。本书也会教会你如何担当过渡时期的领航员——什么时候提出建议，什么时候陪伴他们左右。更重要的是，你必须学会辨识一下信号：提醒你该离开的警报信号和提示你前进方向的无声信号。本书并不只是讲述如何努力工作，如何做到成绩斐然，也讲述如何功成身退，从而使你可以一次又一次地发现，可以让你全身心投入、充满幸福快乐的兴奋特区。

这是一本关于如何把梦想——你的一切梦想和你的现实紧密联系到一起的书，这是一本关于如何将你自己的生活圈子和那些你爱的人的生活圈子完美融合的书，一本创造性地挖掘婚姻关系从而使双方都能达到最佳状态的书。你在本书中将会了解到如何在一系列的工作篇章中捕捉并表达你的愿望，如何做到标新立异，如何培养出色的孩子，如何获得财富，如何给你的子孙后代留下遗产。对我自己来说，本书也是一本人生实用指南，它将指导我在21世纪拥有幸福愉快、充满成就感的生活。

坎迪斯·卡彭特



致谢

我衷心感谢这个领域的前辈思想家和专业人士，当我的激情和困惑与日俱增的时候，他们对我是那样的慷慨无私——约翰·奥尼尔、比尔·布里奇斯、罗伯特·弗里茨和戴维·纳德勒。我也向唐纳德·马尔斯致以深深的谢意，因为他写了一本内容真实得令人震惊的书，它激励我追随他的标准。同时我也感谢杨克洛维奇·帕特纳和家庭与工作研究所（The Families and Work Institute），因为他们为我提供了一份非常重要的关于我们这一代人的价值观和工作需要情况的综合评述报告。另外，我要感谢菲尔·希姆豪泽、戴维·泽尔曼和卡罗尔·海厄特，因为他们举例证明了我的想法，即领航员职业将会成为新世纪的一个全新职业。我还要感谢那些成功人士，他们非常友善地把自己质朴的工作旅程与我们大家分享，我们从他们身上学到许多经验教训。我更要感谢我的合作者霍华德·米恩斯的诗歌以及他对本书所做的不懈努力；感谢阿尔·洛曼，因为他对本书对于社会所能产生的重要



意义给予了肯定；感谢麦格劳-希尔公司（McGraw-Hill）的工作人员，他们把本书的各个方面都演绎得令人无比愉悦。最后，我要感谢特德·利昂西斯，他是我们这一代人中最伟大的预言家之一，他让很多很多的梦想开花结果。



IX
XI

前言
致谢

001

第一章 面对变局

多年来，我们许多人一直在为自己的公司或就职的企业努力掌握革新理论，我们学会了如何在更快的循环中生活，因为我们别无选择。现在，为了追求自身的职业成功和个人完善，我们需要将这种激进的革新精神带入到自己的生活中。

009

第二章 从容应对即将结束的一切

在新事物开始之前，旧事物必须结束——无论你是主动辞职、被炒鱿鱼，还是变卖了自己的公司并赚了一大笔钱，这些都将成为过去。现在，我们要从新的起点整装出发，虽然逐渐会经历许多艰难险阻，但是在路的尽头铺满了东山再起、再创辉煌的希望。



035

第三章 跨越生命的低潮

我们会以不同的方式结束过去的一切，其中有些方式会相对更加痛苦，某些甚至几乎难以忍受。生命中的低潮就像身体里的肾结石一样令人痛苦万分，但是如果你能成功挺过那段艰辛困苦的历程，余下的就只有幸福快乐了。

071

第四章 在过渡期中重读自己

在低潮期渐渐退却时，你的心情会一天天地好起来，但是千万不要匆忙地做出选择，在这里，你需要暂时停止以目标为导向的追求，而是静下心来弄清楚你曾经的位置、重新诠释你的过去，从而开辟出一条通往你自己未来的罗马大道。

099

第五章 聆听来自内心的声音

我们的未来是通过仔细倾听我们自己的心声和严肃认真对待我们的想法而建立的。我们面前有各种各样的前进方向：成为我们羡慕的那种人，得到我们向往已久的工作，过我们渴望的生活，获得我们梦想的奖赏……对梦想的描述越精确，我们就能越快实现它。成就一个非常具体的愿望往往要比实现一个十分宽泛的目标容易得多。



131

第六章 重新迈出你的第一步

实现你所有梦想的时刻到了，把你所经历的东山再起的全部过程向全世界宣读吧！在艰难地跨越过生命的低潮、仔细审视与重读过去之后，你已经倾听了自己内心的种种声音，新世界的大门触手可及，现在你只需要认真地去面对，未来的蓝图将在你迈出这第一步之后逐渐清晰起来。

155

第七章 永保激情

在实现梦想的过程中，你将一直生活在自己的兴奋特区中，在那里清苦的生活、麻烦的事和筋疲力尽都没有任何价值，也从不受重视。你将享受的是追求向往的激情，为实现目标的全神贯注，从不觉得疲倦，总是迫不及待地想要投入到自己的事业当中去。

173

第八章 学会放弃，适时离场

对于我们的父辈来说，一份工作往往就意味着一辈子的倾注，但是迈入新世纪之后，专职工作的平均任期已经从10年减至4年，遍布各个职位和行业的从业人员每年有1/7的人都更换了工作。因此，在找到我们的兴奋特区之后，在我们热情地、不知疲倦地投入之后，我们仍需要听从内心的呼唤，学会做出选择和放弃，做好迎接生活下一篇章的准备。



203

第九章 建立全新的关系体系

生活就是由各个主题的篇章组合成的整体，在不同的章节、不同的韵律间，我们要学会变换角度看待已有的关系体系，从婚姻、家庭到朋友。学会创造性地利用夫妻关系，为热情工作与平衡生活奠定基础。

227

第十章 在新工作中独占鳌头

在新的一章中，你要学会问自己四个问题：1. 你个人的使命宣言是什么？你要能够诚实地面对自己。2. 你梦想得到的工作是什么？别管这份工作你是否能够得到。3. 了解哪20种技能可以使你得到梦想中的工作，而你现在还缺乏哪几种？4. 在新工作中有什么职务和责任能使你掌握你所缺乏的技能？

247

第十一章 拥抱你想要的生活

生活中有许许多多的原因导致我们放弃自己的梦想，例如，金钱可能很轻松地站在路中央挡着前进的方向，我们的发展轨迹也会被恐惧全盘打乱。但是如果我们能够学会迎接变化，游刃有余地应对变化，从失败和挫折中汲取成功的经验，那么一切的梦想都将接踵实现。

第一章 面对变局

重要的事情是：我们应该能够在任何时刻牺牲目前的一切，以为未来的我们服务。

——查尔斯·杜博斯（Charles DuBos）



我曾在一家全球金融服务公司做职员，也曾就职于一家国际媒体集团，最近的经历是执掌一家互联网新创公司——该互联网公司拥有由风险资本和公开市场资本投入的2.5亿美元。由于拥有如此丰富多样的工作经历，因此近20年来我几乎亲身经历了所有的主流商业趋势。不管旅途颠簸与否，我仍然要执著向前，永不放弃。除此以外，我还知道：变化正从根本上改变着我们的职业生活，而这种改变从终极意义上讲要远远胜过其对公司的影响。

多年来，我们许多人一直在为自己的公司或就职的企业努力掌握革新理论。我们学会了如何在更快的循环中生活，因为我们别无选择。为了确保公司有源源不断的新鲜血液补充进来，我们采取了曾经看起来很激进的措施，如：“成立攻关组”、“打破陈规陋俗”，而且还把它们归入标准的经营方式中。现在，为了



追求自身的职业成功和个人完善，我们需要在自己身上适用同样的理论。

为了公司和工
作环境的更加完善
与发展，我们都已
经成为了伟大的革
新者。现在，我们
需要将这种激进的
革新精神带入到我
们自己的生活中。

公司甚至整个工业世界的加速发展、全球残酷竞争的事实，以及偶尔由于短期业绩状况所产生的精神压力——这些都不仅仅是商业问题；由于双收入家庭造成的不稳定，以及由于倒闭、合并和收购造成的位置混乱，也绝不只是社会问题。最重要的是这些都是人的问题，无论是执行总裁、部门领导，还是刚刚走出大学校门的程序员都包括在其中。既非软件也非硬件，而是“人件”才是问题的根源、事情的关键，才是流动能力和创新能力最终产生巨大差别的真正原因。简而言之，处于变化中心的是人。

我走遍全美各地，听到的都是关于奢望、烦躁不安以及由于太多变化和太多不能实现的梦想所造成的精神创伤的抱怨。我认为，人们这种烦躁不安的心态正是所谓“变化策略”一类书籍深受欢迎的原因。人们不顾一切地，有时简直就是拼命地，在这个新世界里找寻有助于自己生存和发展的救命稻草。可问题是“变化策略”这类书并不能完全解决人们的所有困惑。我们不仅要能够应付那些变化，还要学会与其共舞、跟上它的节拍。我们不能淹死在变化的潮水中，也不能仅靠不停地踩水把头露出水面，我们要乘风破浪。我们不仅能够——而且，我们必须做到。

人类喜爱静态平衡。我所知道的最优秀的专家告诉我说，10个人中只会有一个人认为应付变化是容易的或自然的。但是现



在，静态平衡不再倾心于我们。我们所有人都期望一生中拥有8~10个工作，并且从事3种截然不同的职业。这意味着什么？这意味着适应能力和专业技能并重，决定和选择并重。明尼苏达州一家公司曾为800家企业客户设计规划其未来的领导，该公司归纳总结出获得工作成功的67条要素，其中仅有1条与掌握具体技能有关。其他要素包括：志气、适应能力、性格特征，以及最重要的——流动能力。

更重要的是，这种多重性意味着工作和职业的空间逐渐变得和工作本身一样重要，因为这种空间承载着我们的职业生活，也正是在这样的空间里我们才能真正决定自己将会成为什么样的人，留下怎样的人生轨迹。正如20世纪80年代的主题是扩张，90年代的主题是速度，我相信，21世纪第一个10年的主题一定是缩小生活中的差距——它也将是体现流动能力与魄力的时代，人们要敢于把生活看成是不断创新的过程，而不是一成不变的。

我们喜爱静态平衡，但静态平衡已不再倾心于我们了。

我有幸参与到可能是当今世界上最疯狂加速发展的商业圈中，因而有机会亲眼目睹变化给我的同事和员工带来的深刻影响——人们卷入了这场旋风里。经验还告诉我：不管我们是否这样认为，这种流动能力，勇于创新而不墨守成规的勇气，都是我们今天最需要的。追溯到1992年，当我的前任老板（也是我的老师）巴里·迪勒（Barry Diller）成功创建了30年来第一家新型电视网络公司——福克斯电视网络公司（Fox）后，他开始带着Powerbook笔记本电脑走遍全美，用一年的时间来开创新视野。最后，巴里的研究使他走上创建互联网之路，而当时网络正刚刚开始改变我们的商业理念和生活方式。随着我



对变化的困惑以及变化对我们职业生涯和生活的影响不断增加，在过去的12个月里我一直努力为心中燃烧的困惑找寻答案。

如果现在变化就像401K养老保险计划和业绩考核一样成为我们工作生活的一部分，那么我们将如何驾驭这些变化？或者变化来临时，我们的生活将是什么样子？最后在工作和家庭之间，在既渴望荣华富贵又追求标新立异之间，我们如何驾驭变化以获得一种平衡？我们果真能够在任何时候灵活地驾驭所谓的“变化”并使之为我所用，为我们创造最向往的职业生活和个人生活吗？我相信这些才是问题的真正所在。这些问题不仅决定着我们的职业能否成功，而且也关系到我们的个人幸福。如果能学会使个人生活中的变化节奏与工作生活乃至整个生活的变化节奏相适应，那么我相信我们的生活旅途将非常愉快。

在尝试努力理解并解决困惑的艰苦跋涉中，我非常幸运地结识了许多经历过这一切的人们——这些人无论以何种标准评判都可以在他们的领域里取得了巨大的成功，在其个人流动能力方面，他们也各具特色。本书中我会把他们当中的许多人介绍给大家，分享他们的故事，从而在他们身上学到能够指导自己人生之旅的理论。我也会将我与几名新一代最优秀的“过渡教练”一起工作的经历与大家分享。这些教练接受过专业培训，他们将帮助我们跨越由不断革新的生活所带来的鸿沟。他们的服务费虽然非常昂贵——如果支付所有花销的话，我的支出总额就会达到7.7万美元，但是这些工作经历对



对我来说是无价的，我希望它能够流传下去。我深信，在这个不断前进的世界里，最关键的创造就是我们对自己生活的设计，因此，我相信对我们的职业和个人所需来说，这些过渡教练将像训练员、执行教练和临床医生一样至关重要。

最近的一份经理人调查表明，5人中仅有一人认为自己非常适合目前的工作岗位。我相信，如果我们开始将整个职业生活看作不断进步的工作，我们会做得更好。我们应该想像我们的工作生活是连续的篇章，而不要把每份工作看成一个独立的片断。就像一本书的各个章节一样，虽然每个章节分别介绍故事情节的不同要素，但它们总是围绕着惟一的故事主线。因此，我们工作生活的每一章叙述的都是我们是谁、我们的雄心壮志以及我们希望如何生活等不同方面，而且始终围绕着我们自己的生活这条叙述主线。一章讲述获得身份地位和责任，一章讲述获得财富，一章讲述服务于我们的社会，一章讲述培养孩子，一章讲述学习新事物，还有一章讲述虽然要在这个世界上刻下深深的人生轨迹，但个人却没有过多的奢求。

我们没有必要在任何时候都去改变自己来刻意迎合他人。只要我们不断追求如此的生活方式，将流动能力和创新理论与我们存在的本质相结合，我相信我们应该能够充分地感受个人自由带来的满足感，并欣然与家人共度更多美好的时光。我不但可以如此信心十足地评价我自己，而且我之所以从事此项研究的主要原因也在于此。

我们工作生活的故事逐渐变成连续的篇章，而且不同章节分别叙述我们的才能和我们的雄心壮志。

作为一家上市公司的首席执行官，我逐渐明白如何把这些问